

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.500 lir

st. 13 (805) • Cedad, četrtek, 28. marca 1996

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA

Certificati
di deposito
a 19 mesi

9,00% annuo

8,13% netto
(oltre 100 Milioni)

MOJA BANKA

A CIVIDALE
in
VIA CARLO ALBERTO 17
MOJA BANKA
BANCA DI CREDITO
DI TRIESTE
TRZASKA
KREDITNA
BANKA

Prisotno zastopstvo slovenskih delegatov iz FJK

Na konvenciji Oljke v Milanu

Z zrebanjem znakov strank in torej njihovo razvrstitev na glasovnicah se je zaključila se ena pomembna faza v predvolilnih pripravah, ki pa ni bila v naši deželi brez polemik predvsem zaradi tega, ker v nekaterih okrožjih za Poslansko zbornico kandidirajo predstavniki strank, ki ne nastopajo v proporcionalnem delu, kar naj bi bilo v neskladju z volilnim zakonom. Volilna kampanija je v polnem teku in kot se dogaja še zlasti v zadnjih letih se v veliki in odločujoči meri odvija na televizijskih ekranih, manj vidna je na lokalni ravni. Tako spektakularizacija politike na ameriški način je zelo nevarna, kajti argumenti, soocanje in trezna razprava ostajajo v senci.

Vsekakor se je na političnem prizorišču pojavil nov politični subjekt, Oljka, ki združuje vse najpomembnejše kulturne in politične tradicije Italije. Rdeče, bele in zelene zastave, kot je dejal Prodi, so se združile v eno samo, v Oljko, v kateri je tudi pretežno večina Slovencev. Milan - Se konvencije levo-sredinske koalicije smo se Slovenci udeležili v dobrem številu in čeprav neizrecno je prišla do izjave tudi naša problematika, kar je bilo pričakovati, saj smo aktivno sodelovali pri oblikovanju programa Oljke. Naloga je sedaj ustvariti priložnosti zato, da se o vsebini programa razpravlja v čimširšem krogu ljudi.

Desno-sredinski kartel v zadnjih dnevih stavi svoje karte na protest trgovcev, ki se pritožujejo zaradi premočnega davčnega pritiska in so se že v večini opredelili za



Romano Prodi na konvenciji Oljke v Milanu

Berlusconijsko gibanje, ki jim obljublja zmanjšanje davkov. Nevarnost ni le v demagogiji pač pa tudi v egoizmu, ki se širi in ga marsikdo zamenja za liberizem.

Tretji protagonist volilne preuzkušnje je Severna liga,

ki nastopa samostojno, verjetno bo se naprej tudi v naših krajih zbirala protest volilcev, predvsem pa bodo v marsikaterem okrožju glasovi, ki jih bo sama zbrala, odločilni za poraz ali uspeh ene od dveh koalicij.

Fasola oggi farà tappa a S. Pietro

L'assessore regionale alla sanità Giampiero Fasola farà tappa oggi, giovedì, a S. Pietro al Natisone. L'incontro è stato richiesto dal direttivo della Comunità montana per un chiarimento sulla posizione della Regione per quanto riguarda il personale assunto dall'ente montano alcuni anni fa. "Gran parte dei costi - fa sapere il presidente Giuseppe Marinig - grava sui comuni. La Regione finanzia il 50 per cento della spesa, una percentuale che sta riducendo sempre più".

Nell'incontro con Fasola si parlerà probabilmente anche di alcuni aspetti legati all'attività sanitaria nelle Valli e nel Cividalese. Tra questi temi potrebbe inserirsi quello della convenzione - la firma è stata posta la scorsa settimana - tra l'ospedale di Cividale e l'Università di Udine per u-

na nuova scuola universitaria di chirurgia da crearsi nella struttura cividalese, una sorta di succursale della scuola di specializzazione in Chirurgia generale dell'ateneo udinese. Marinig lo ritiene "un fatto positivo, se verrà concretizzato, perché riqualifica l'ospedale anche in termini professionali". Un parere sulla lunghezza d'onda di quello del sindaco cividalese Giuseppe Bernardi, secondo cui la parola chiave è una sola: salvezza. Ma il Comitato di difesa dell'ospedale lascia capire che la legge regionale rimane lì, come una scure ancora pronta a colpire. "La convenzione - dice Claudia Chiabai - riguarda solo la chirurgia diurna, in linea con il piano a medio termine dell'Azienda sanitaria. La vera battaglia rimane quella del referendum." (m.o.)

Bo v nedeljo Rezija: koncert zborov



S Primorsko poje prihaja v našo deželo pomlad in to že vrsto let, saj so se v znamenju ljubezni do slovenske pesmi ljudje začeli srečevati, spoznavati in ustvarjalno sodelovati ne glede na meje že četrto stoletje. Zamisel, poslanstvo revije Primorska poje je tudi v današnjih razmerah aktualno in predvsem je ta kulturna pobuda pognala tako globoke korenine med našimi ljudmi, med pevskimi zbori in samimi pevci, da ima pred sabo prav gotovo se dolgo pot.

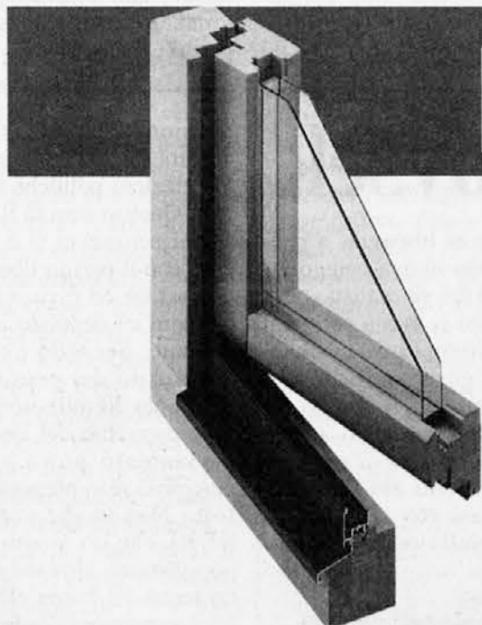
Eden od številnih koncertov Primorske poje poteka vsako leto tudi v videmski pokrajini in letos je na vrsti Rezija, kjer bo koncert v nedeljo 24. marca na Ravanci. Nato, kasneje bo segla še bolj na sever in sicer na Trbiz, v Kanalsko dolino, kjer se srečujeta dve sorodni prireditvi Primorska in Koroska poje, ki povezuje slovenske ljudi iz treh sosednjih dežel in sicer iz Slovenije, Furlanije-Juljske krajine in Koroske v Avstriji.

beri na strani 3

Vencelj na obisku v Benečiji

Državni sekretar dr. Peter Vencelj je v spremstvu Rudija Merljaka včeraj dopoldne obiskal dvojezični solski center v Spetru, kjer se je seznanil z dejavnostjo sole ter seveda tudi s težavami finančnega značaja. Državni sekretar se je kasneje srečal na spetskem zupanstvu, kjer ga je sprejel zupan Firmino Marinič s sodelavci, v prvih popoldanskih urah pa je v Tipani srečal tamkajšnje upravitelje in se seznanil z dejavnostjo v slovenskem jeziku na osnovni soli.

beri na 4. strani



HOBLES

Produzione e vendita di infissi
in legno lamellare su misura
certificati e garantiti.

 **hobles**

HOBLES SpA - 33049 San Pietro al Natisone (Udine) - Speter (Videm)
Zona industriale - Telefono 0432/727286 - Telefax 0432/727321

Sorpresa, lo scontrino d'incanto non serve

E voilà, addio registratori di cassa, addio scontrini. Un colpo di scena degno del miglior Giucas Casella. In piena campagna elettorale destra, sinistra, centro, sotto e sopra fanno a gara per far sapere agli italiani, prima degli altri, che loro una bella idea per semplificare il parapioggia fiscale ce l'hanno: eliminare lo scontrino, definito "croce e delizia dei commercianti e degli esercenti".

La cosa ci riguarda anche da vicino. Nelle Valli del Natisone la comparsa dei registratori di cassa qualche problema l'ha creato, alle nostre piccole attività commerciali. Non sappiamo se è davvero successo quello che già all'inizio qualcuno paventava, cioè se davvero qualche bar o qualche negozio è stato costretto a chiudere perché la spesa per l'acquisto del congegno sia stata eccessiva, perché doveva dichiarare fino all'ultima lira, perché ci mancava anche quella, la stoccata finale alle attività che già fanno fatica ad andare avanti. Non sappiamo ancora, poiché sull'argomento sono corse spesso voci che sono rimaste tali, quanti controlli siano stati effettuati, nelle Valli, da parte della Finanza, alla ricerca di presunti evasori, di chi andava al bar per bersi un bicchiere di nero e scordava di mettersi in tasca il bigliettino con su scritto 500 lire.

Certo è che quando in passato si pensava - anche dal punto di vista legislativo, ma diciamo: sono rimasti solo pensieri - a possibili sgravi fiscali per le zone montane si pensava soprattutto all'esenzione dall'uso del registratore di cassa. Oggi anche questi provvedimenti risulterebbero inutili: ci pensano i vari Fantozzi e Tremonti, con un colpo di spugna non si sa quanto sincero (siamo pur sempre in campagna elettorale) a togliere di mezzo lo scontrino. Rimane il mistero: se in passato era così necessario, come è possibile che da un giorno all'altro non serva più?

Michele Obit

Le iniziative prese dal direttivo della Comunità montana

Progetto donna, sì ai nuovi corsi

Il prossimo 24 aprile si terrà a S. Pietro l'assemblea generale della Comunità montana che avrà come argomento principale di discussione i progetti integrati relativi all'obiettivo 5b.

Lo ha deciso il consiglio direttivo che nella stessa riunione ha provveduto anche ad assegnare un lotto nella zona industriale alla ditta AL.SI srl che si occuperà di metalmeccanica

dando lavoro a circa 15 dipendenti.

Nel settore delle opere acquedottistiche è stato approvato lo stato finale di alcuni lavori realizzati nei comuni di San Leonardo, Prepotto e Pulfero ed assegnata al Consorzio acquedotto Friuli centrale la progettazione esecutiva di altri interventi nelle Valli del Natisone.

È stato inoltre avviata

l'organizzazione del Centro vacanza 1996 che come ormai tradizione si svolgerà nel centro studi a S. Leonardo. Il consiglio direttivo ha inoltre approvato il programma del "progetto donna" con contestuale richiesta di finanziamenti alla Regione per l'organizzazione di corsi di sommeliers, cucina, erbe officinali, recupero costumi tipici tradizionali e ceramica.

Buone notizie per gli agricoltori ai quali verrà erogata l'indennità compensativa relativa all'anno 1994, mentre ricordiamo che per l'anno 1996 il termine utile per le domande scade quest'anno al 31 marzo.

Le problematiche connesse al settore dell'assistenza sociale saranno invece esaminate in un incontro fissato per oggi, giovedì 28 marzo, al quale parteciperà anche l'assessore regionale alla sanità Gianpiero Fasola.

Infine la Comunità montana Valli del Natisone informa di aver aderito alla prima edizione del Salone della montagna "Montagna verde - montagna viva" che si terrà nel quartiere fieristico di Torreano di Martignacco dal 18 al 22 aprile.

Nesoglasje znotraj koroških Slovencev

Jabolko spora je vladni osnutek o manjšinah

Avstrijski vladni osnutek o reformi 20 let starega zakona o narodnostnih skupinah v Avstriji buri duhove med sami pripadniki slovenske manjšine. Na manjšinskem vrhu v avstrijskem parlamentu je večina manjšinskih organizacij kritizirala odklonilno stališče, ki so ga od vladnega osnutka izrekli Narodni svet koroških Slovencev in Hrvaško kulturno društvo.

Povedati velja, da laično-levičarska Zveza slovenskih organizacij je osnutek ocenila za dobrega in ga ni zavrnila.

Vladni stranki, socialisti in Ljudska stranka, sta sklenili, da bosta v naslednjih tednih skušali tako znotraj koalicije kot tudi v dogovoru z manjšinami izdelati tak reformski predlog, ki bo

sprejemljiv za vse narodnostne skupnosti v Avstriji. Oba klubska predsednika se bosta udeležila sej slovenskega in hrvaškega sveta, na katerih bodo razpravljali o celotni problematiki. Povejmo, da je 16-clanski svet za koroške Slovence osnutek o spremembi zakona sprejel večinsko (12 glasov za), ker so člani katoliškega Narodnega sveta koroških Slovencev pred galsovanjem zapustili sejo.

Predstavitev bo jutri v kobarškem muzeju

Državni odnosi v dveh knjigah

V Sloveniji sta pred kratkim izšli dve novi knjigi, obe sta nastali na pobudo zunanjega ministristva republike Slovenije in njihov namen je osvetliti, prispevati k boljsemu poznavanju odnosov med Slovenijo in Italijo in torej na ta način vplivati na izboljšanje odnosov med sosedi.

Gre za knjigo "Slovenija, Italija: od preziranja do priznanja", avtor katere je tržaki zgodovinar Boris Gombac in Beloknjig o diplomatskih odnosih, ki jo je uredil Joze Susmelj, dolgoletni

konzul Slovenije v nasi dezeli. Na pobudo medobčinskega odbora Liberalne demokracije Slovenije za Zgornjega Posočja bodo knjigi predstavili prihodnji petek v Kobaridu. Srečanje z avtorji bo v kobarškem muzeju ob 18. uri.

Pogovor o zgodovinskih odnosih, predvsem o sedanjem stanju in o perspektivah bo toliko bolj zanimiv, saj se bosta predstavitev udeležila tudi predsednik Državnega zbora Jozef Skolec in minister za zunanje zadeve Zoran Thaler.

V Sloveniji o mednarodnih problematikah

Slovenska diplomacija je na potezi. Tako nekako bi lahko označili zdajšnje obdobje v matični domovini, kjer je posebna pozornost namenjena prav vprašanjem mednarodnega značaja, v prvi vrsti pa odnosom z Italijo in vstopanju v Evropsko unijo.

V zadnjih dneh se je v Sloveniji zvrstilo kar nekaj dogodkov, ki imajo vsi isti skupni imenovalec: povečana diplomatska dejavnost.

V ta okvir sodi tudi pobuda medobčinskega odbora za Zgornje Posočje liberalne demokracije, ki bo jutri, v petek, ob 18. uri v kobarškem

muzeju predstavila dvoje knjig, ki se vezeta na zgoraj omenjeno tematiko in o katerih poročamo na drugem mestu časopisa.

Knjigi obravnavata pretekle in sedanje odnose med Italijo in Slovenijo, nista napisani "proti" nečemu, ampak "za". Knjigi sta nastali prav na pobudo zunanjega ministristva in zato ni naključje, da je predgovor zanje napisal zunanji minister Zoran Thaler. Le-ta je ob predstavitvi knjig v Ljubljani povedal, da knjigi zelita biti prispevek k utrjevanju dobrih odnosov med obema državama in skušata odpraviti spekulacije in natočevanja, ki jih je v tem času kar precej.

V ta okvir sodi tudi dvodnevni uradni obisk v nasi dezeli, ki ga je opravil slovenski veleposlanik v Rimu Peter Bekeš, ki se je posebej zaustavil pri dejstvu, da je treba izboljšati odnose med Italijo in Slovenijo. Boljši odnosi pa bodo znali blagodejno vplivati tudi na manjšino, na katero zaostreno ozračje vsekakor ne koristi.

O zunanji politiki Slovenije je v torek razpravljaj

tudi slovenski parlament, ki se je zbral na izredni seji. Poslanci so bili do potez v smeri evropske integracije tudi kritični in svarili so pred pretiranim popuščanjem Italiji in njenim zahtevam. Pred parlamentarci je nastopil tudi slovenski premier Janez Drnovšek, ki je ponovil pobudo, po kateri bi v primeru, da bi Italija se



Veleposlanik Peter Bekeš

naprej delala težave pri podpisovanju asocijacijskega sporazuma, od Evropske unije zahtevali direktno sprejem v polnopravno članstvo. Premier Drnovšek je Italijo obtožil, da odra vprašanja, ki sodijo v zgodovino, ter dejal, da

Slovenija na vsak način sodi v družbo evropske petnajsterice, saj je prav Evropska unija najpomembnejši zunanjetrgovinski partner Slovenije.

Ce z gospodarsko-družbenega vidika ima Slovenija vse karte, da lahko postane polnopravna članica Evropske unije, se v Sloveniji bije politični boj prav na temah zunanje politike in samega vključevanja v Evropo in v zvezi z odnosi z Italijo.

Ne smemo namreč pozabiti, da čez nekaj mesecev bodo tudi v sosednji državi imeli parlamentarne volitve in da se je volilna kampanja že začela. Zato je pričakovati, da se bodo stranke se močneje diferencirale in to tudi v zvezi z vprašanjem odnosov do Italije.

Zato je se posebej važno, da bi vendarle znali vsi poiskati osnovne koordinate in se zedinili okoli bistvenih pogledov glede zunanje politike. Ne smemo namreč pozabiti, da je Slovenija veliko bolj ranljiva - in to odnosi z Italijo kažejo - ce ne zna najti skupnega, državniskega jezika v zunanji politiki. (r.p.)

Si al referendum

La Corte costituzionale slovena ha bocciato la decisione del presidente del parlamento sloveno Jozef Skolec che aveva negato al partito socialdemocratico di indire un referendum popolare per la modifica della legge elettorale. Secondo la Corte costituzionale il presidente del parlamento non ha operato nei termini di legge per cui la proposta socialdemocratica dovrà essere discussa in parlamento. Va detto che il partito di Janez Jansa propone di passare dal sistema proporzionale a quello maggioritario.

In un libro la verità di Drnovšek

Kacin dai giudici

Il ministro della difesa Jelko Kacin dovrà difendersi davanti al giudice di Kranj contro l'accusa di negligenza nella guida che - secondo l'accusa - è stata la causa di un grave incidente in cui la peggior l'ha avuta proprio il ministro che è stato ricoverato con prognosi riservata.

La verità di Drnovšek
In aprile uscirà il libro dal titolo "La mia verità" scritto dall'attuale premier

sloveno Janez Drnovšek. L'uscita del libro è collegata alle elezioni parlamentari che si svolgeranno nel prossimo autunno.

Coalizione antifascista
La Commissione per i rapporti internazionali del Comune di Nova Gorica presenterà al Consiglio comunale un documento in cui esprime preoccupazione per le pressioni nei confronti della minoranza slovena in Italia e verso la stessa Slovenia da parte di alcune

forze di destra italiane. Il documento sarà trasmesso anche agli ambasciatori italiani, degli USA, della Gran Bretagna, della Russia e di Israele in Slovenia.

Sciopero concluso
Dopo tre giorni di sciopero dei giornalisti della radiotelevisione slovena il direttore generale Zarko Petan ha siglato un accordo per l'armonizzazione di alcuni punti inclusi nel contratto collettivo di lavoro dei giornalisti professionisti. La di-

rezione si impegna a proporre una nuova categorizzazione dei giornalisti.

Intanto si fa più acceso il contrasto tra i medici sloveni ed il governo. Il sindacato dei medici, Fides, ha indetto uno sciopero ad oltranza in segno di protesta nei confronti del governo, reo di non aver attuato l'aumento delle retribuzioni in base all'accordo firmato dalle parti.

Pensionati-politici
Il partito democratico dei

pensionati, Desus, si presenterà da solo alle prossime elezioni politiche autunnali. Quattro anni fa il partito dei pensionati si è collegato con il partito liberaldemocratico ed è riuscito ad ottenere un deputato in parlamento. Secondo i calcoli del partito dei pensionati, che conta 30 mila iscritti, la rappresentanza del Desus in parlamento potrà essere maggiore se si presenterà da solo. Non va dimenticato, infatti, che un quarto della popolazione slovena (circa un terzo del corpo elettorale) è rappresentato dai pensionati.

Naše meštre se njesu mai smejale

Za lieta, kar san videla Slovenca san se uganila

Se blizamo h koncu s teksti, ki so bili prebrani na spietarskem konkorsu Naš domači jezik, ki ga je bla organizala občina. An se nam zdi škoda. Kadar boste prebrali an vi besiede tel zdol nam šigurno dasta ražon. Kajsnemu se bo zdielo prebrat svoje spomine, kajšan bo uživu v dobrem literarnem tekstu.

San miela malu vic ku tri lieta, an že di meštre san norčjovala, strepuo san uekala an se nonu v kastigo san kladala.

Lieta potà, kar me je tuole oponašala, se je smejala, se se je čudvala, de kuo san se po taljansku prešernala.

Kar mama je pulentu kuhala, mojın sestran je vprašala j' kiek prebrat, jest san poslušala an za znat ku one, njesan bla viedla, ki dat!

V moji glavici san misnila, de samuo po taljansku se more pisat an ure an cajta njesan vidla, za an jest, tist izik lepuo znat!

Ura, an za me, je paršala, zvestuo san študjala an pisala, tist liep izik san jubila an z mojın nimar bon v sarcu nosila.

Gu Petjaze meštre su miele nimar lepuo pocesane lase an lepe, biele an gladke su ble njih roke.

Naše meštre se njesu maj smejale an pogostu,



Bruna Dorbolò

za nič, su strepuo uekale.

Naše meštre njesu sladkih besied poznale an samuo po taljansku guorit su znale.

Z dugo palco po ardecih ročicah su dajale an kajsnega, za uha, klečat za lavanju su pejale!

Guorit, pisat an prebierat nas su navadle takuo an nan, liep sviet pred an su odparle, od vsega kar smu se navadli smu se braural an doma veseli našin te starin oznanoval. Vse kar su meštre jale, za nas, je bla nimar resnica an za naše uha samuo tista je bla pravica.

Tu glih, nas su učile Italju an bandieru jubit, ma od te družih su znale samuo garduo guorit!

Oku an oku Italije, su pravle, barbari živijo an takuo je tard njih izik, de je garduo čut kar guorje.

Gor za Matajurje, tuk se

videju čarni bregi, živjo takuo duji judje, ki v cajtu uiske su našin sudadan z britlo vederjal oči an brez usmilienja an spota tu ni sklied su jih kazal, po targu, v Kobaride, s skliedo puno oči su se braural.

Mikana, kar san tresiku imiela, san tolu strašno skliedu sanjala an puna strahu "Je previç blizu Matajur" san pensala.

V mraku san gledala gor za Matajare čarne bregi. "Njih njesu zeleni, ku naši" san guorila, "Pru jin stoji!"

Za lieta, kar san vidla 'nega Slovenca san se uganila ma an dan, na vien viç kuo, san se v Jugoslaviji trapila.

Velika čuda, od blizu an njih bregi su bli zeleni an tisti judje se njesu zdiel takuo duji an strašni. Tist gard izik, za moje uha je bu domač an sladak. Tata me je damu klicu an jest, puna čude, san guorila "Počak".

Od tistega dne, besieda od meštre nie bla viç resnica an za lieta njesan viç zastopila, kje je pravica.

Ankrat meštre su miele nimar lepuo pocesane lase an lepe, gladke an biele su ble njih roke, ma jest di meštra njesan maj viç norčjovala an zauoj telih strašnih reči, njesan za meštru študjala.

Bruna Dorbolò

Izšla knjiga "Na obrobju" ki obravnava aktualne teme

Je Primorska zares klonila?

V Gorici so prejšnji konec tedna predstavili knjigo-zbornik z naslovom "Na obrobju - Ali je Primorska klonila?", ki je izšla v sodelovanju založb Oko iz Nove Gorice in Prae, ki izdaja Primorski dnevnik. V knjigi je več prispevkov avtorjev z obeh strani meje (med njimi sta tudi Marino Vertovec in Fabio Bonini), ki obravnava dokaj aktualno temo, ki zadeva gospodarski propad primorskega območja, odnose med centrom (Ljubljano) in periferijo ter se posebej problematiko zamejskega gospodarstva in vse več težav, ki jih beleži v zadnjih letih.

Knjiga ponuja svoje poglede in razmišljanja ogoli teh problematik in skuša razlagati, zakaj je prišlo do gospodarske obuboženosti primorskega prostora, ki je do pred nekaj leti rastlo in imelo lepe perspektive za prihodnost. Predstavitev knjige v Gorici pa je ponu-

Platnica knjige, ki sta jo izdali založbi Oko in Prae



dila številnim prisotnim, da so iznesli svoje poglede na te probleme in povedati velja, da so si bila mnenja dokaj deljena in včasih diametralno različna. Prišla je na dan različnost gledanj znotraj manjšine, ki bi poenostavljeno lahko rekli, da sto-

jijo za njimi na eni strani družbene in politične silnice leve, na drugi pa katoliški krogi.

V knjigi je govora tudi o močni medijski kampanji v Sloveniji proti nekaterim zamejskim gospodarskim krogom in sami SKGZ.

Razstava bodo zaprli 1. maja, kasneje pa Chagall Picasso v Palmanovi

Od sobote 16. marca do 1. maja so v Napoleonovi vojašnici v Palmanovi na ogled dela Pabla Picassa.

V glavnem gre za ilustracije za knjige, keramične izdelke, nekatere tapisone in reklamne plakate.

Sledila bo razstava Chagalla, ki bo odprta od 11. maja do 30. junija, od polovice julija do polovice septembra pride na vrsto še tretji mojster likovne umetnosti in sicer Salvatore Dalì.

Razstavnici prostori so, razen ob sredah, odprti vsak dan.

Solidarnostni večer z Guionom

V slovenski javnosti je se živ spomin na nezlaslihan dogodek, ko je novembra lani kakih petnajst orožnikov vdrlo v cerkev in zakrestijo v vasi Matajur, da bi iskali orožje, ki naj bi ga tam skrival starosta benediktinski Cedermacev, 87-letni Pasquale Guion.

Orožnike je na pobocje Matajurja napotila anonimna ovadba, za katero se skriva človek iz tistih krogov, ki so svoje protislovenske energije črpali v nacionalizmu in triokolorizmu in ki so več let vedrili in oblačili v Beneciji ob podpori prizanesljivih politikov.

In ker gre za izredno "korajzne" ljudi, so se lotili gospoda Pasquala Gujona, a to ne iz obraza v obraz: podlo in hinavsko.

To je njihova kultura. Sedemindesetletnemu zupniku, ki je celo svoje življenje posvetil skrbi za slovensko dušo in slovenski jezik, so zeleli naprtiti kriminalsko dejanje.

To pa zato, ker jih močno moti osebna pokončnost gospoda Gujona in njegova narodnostna drža, ki se ni zamajala niti v najhujših casih.

Msgr. Gujonu bosta goriska ZSKD in uprava Kulturnega doma namenila solidarnostni večer, ki bo danes ob 18. uri v mali dvorani goriskega Kulturnega doma.

Na srečanju bo o zdajšnjem položaju Slovencev v Beneciji spregovoril profesor Viljem Černo, ki je predsednik Zveze Slovencev iz videmske pokrajine.

Primorska poje sale a Resia

La rassegna corale Primorska poje che coinvolge tutta la fascia confinaria di Slovenia e Friuli - Venezia Giulia tocca anche quest'anno la nostra provincia e precisamente la Val Resia. Il concerto avrà luogo domenica 31 marzo alle ore 17 nel centro culturale Rozajanska kulturna hiša a Ravanca - Prato.

Si tratta di un interessante appuntamento culturale innanzi tutto per gli amanti del canto corale e delle tradizioni popolari tanto più invitante in quanto si incontrano e confrontano gruppi diversi, operanti comunque nella fascia confinaria.

Ben cinque i gruppi corali che parteciperanno al concerto di Resia. Questi i partecipanti: il Coro femminile dell'associazione dei pensionati (Zenski pevski zbor društva upokojenecev) di Ajdovščina, il coro maschile Simon Jenko di temnica, il Coro pevski zbor Skala di Gabrje (Savogna d'Isonzo), il coro maschile Franc Zgonik di Branik ed infine il Trzaski oktet.

A Clenia concerto d'archi

La chiesa di san Antonio Abate di Clenia offrirà la suggestiva cornice ad un concerto di musica sacra con il quartetto "Gli archi" formato da giovani musicisti friulani formati al conservatorio di Udine e Venezia.

Il concerto, che è promosso dalla parrocchia di S. Pietro, avrà luogo venerdì 29 marzo alle ore 20.30 e si inserisce nelle iniziative di preparazione alla Pasqua.

Guido Freschi e Tiziano Michelin (violini), Alberto Ciaffaglione (viola) e Riccardo Toffoli (violoncello) presenteranno "Le ultime sette parole di Cristo sulla croce" di Haydn.

Un concerto di musica sacra si terrà anche questa sera, giovedì 28 marzo, alle ore 20.30, nella chiesa di S. Giacomo ad Azzida.

ospite sarà il gruppo vocale Dimblis & Puemas diretto dal maestro Marco Querzola, all'organo si esibirà invece il maestro David Giovanni Leonardi.

Luisa Tomasetig a Maniago e Montereale

Tanto interesse per "Jubica"

"Jubica an Arpit" sono arrivati a Maniago e a Montereale Valcellina, in provincia di Pordenone. Li ha accompagnati l'illustratrice Luisa Tomasetig, invitata a presentare il libro presso la libreria "La naf spazial" (Maniago) e presso il circolo culturale "Menocchio" (Montereale).

A Maniago, per la presentazione, Luisa si è incontrata con insegnanti ed alunni delle scuole elementari per spiegare la nascita del libro e della leggenda slovena delle Valli del Natison, i caratteri della narrazione ed il suo personale lavoro artistico per illustrare la storia.

All'inaugurazione della mostra, con le illustrazioni originali, i disegni e gli schizzi preparatori, insieme al risultato in stampa, Luisa ha prima incontrato i frequentanti dei corsi dell'università della Terza età di Montereale e quindi gli insegnanti nell'ambito di un seminario didattico. Il testo, il libro e le illustrazioni sono state poi analizzate ed



approfondite con varie osservazioni.

L'interesse attorno al libro nato presso la editrice "Lipa" di S. Pietro al Natison è dovuto, nel Pordenone, all'edizione nella parlata friulana locale curata dai maestri Aldo Colonnello e Rosanna Paroni, animatori del circolo "Menocchio".

Luisa Tomasetig avrà un prossimo incontro a Montereale con gli alunni delle scuole.

P.

Evropa: obisk pri manjšinah

Pristojni urad Evropske zveze in Evropski urad za manj razširjene jezike sta tudi letos objavila razpis za študijske obiske pri drugih manjšinah, ki omogoča pripadnikom manjšin, da spoznajo druge manjšine v Evropi. Obiskov se je v zadnjih letih udeležilo lepo število predstavnikov slovenskih organizacij, mladih raziskovalcev, studentov in solnikov. Vsi so ob povratku potrdili pomembnost teh obiskov.

Povejmo, da kdor zeli sodelovati na enem od takih študijskih srečanj, mora pohiteti, saj rok za predložitev prošnje zapade konec maja. Prošnje pa je treba v enem od 11. uradnih jezikov Evropske unije poslati na naslednji naslov: Dott. Stefano Salmasi - DG XXII Istruzione, Formazione e Gioventù - Commissione delle Comunità Europee, 5-7 rue Belliard/ B-1049 Bruxelles.

Breginjnska hiša bo postala muzej

Serijska pobud ob dvajsetletnici potresa v Posočju



Pogled na vas Breginj

Sestega maja pred dvajsetimi leti je potres hudo zaznamoval nase območje. Veliko smrtnih žrtev, porušene vasi in tragedija našega prebivalstva so v mlajših rodovih le meglen spomin, za najmlajše pa le argument pripovedovanja staršev.

Ob letošnji dvajsetletnici materialnega in duševnega razdejavanja v Furlaniji pripravljajo številne pobude, da bi primerno počastili spomin na potresno tragedijo.

Tako bo tudi v Posočju, kjer so se pred kratkim pod vodstvom predsednika slovenskega parlamenta Jožefa Školca sestali člani odbora, ki ima nalogo, da pripravi nekaj pobud, ki bi spominjale na potresno in popotresno odbojbo.

V odboru je veliko uglednih strokovnjakov, ob njih pa se Zdravko Likar (podpredsednik) ter predstavniki kobariske občine z zupanom Pavlom Gregorčičem in predsednikom občinskega sveta Pavlom Sivcem na čelu.

Majski potres je se posebej prizadejal Kobarisko z Breginjnskim kotom, deloma pa tudi Tolminsko, Bovško, Gorisko, Idrijsko in Cerkljansko. Se posebej Breginjnski kot je bil postavljen na nemilost potresnih sunkov.

Povedati velja, da na srečo v Sloveniji zaradi potresa ni bilo človeških žrtev, brez doma pa je ostalo več kot 2 tisoč ljudi, 3 tisoč objektov je bilo huje poškodovanih in so jih kasneje porušili.

Člani castnega odbora

so si posebej ogledali zapuščeno zgodovinsko jedro Breginje. Gre za skupnico hiš, ki jih niso dokončno porušili zato, da bi ohranili vsaj majhen spomin na izgubljene breginjnske arhitekturne značilnosti. Eno od teh hiš pa počasi obnavljajo in urejujejo.

In prav to hišo bodo 4. maja odprli in v njej uredili prostore za etnografski muzej. Istega dne pa bodo v solskih prostorih v Breginju odprli dokumentarno razstavo, na kateri bo prikazan stari Breginj, Breginj takoj po potresu in današnji Breginj.

Maja meseca bodo v prostorih kobariskega muzeja pripravili simpozij o popotresni obnovi. V začetku jeseni pa bo izšel priložnostni zbornik.

Svečana manifestacija v nedeljo na pobudo Anpi

V Malini na čast padlih partizanov

Kot vsako leto, so tudi letos počastili padle partizane v Ahtnu, ob prisotnosti vojskih in kombantentističnih oblasti, bivših partizanov in domačega prebivalstva. Komemoracija je bila v nedeljo 24. marca prepoldne. Najprej so položili v Ahtnu venec ob spomenik padlim vojakom v prvi in drugi svetovni vojni, nato se pred obeležje padlih partizanov, ki je postavljeno tik ob reki Malini. Sodelovala je nova godba na pihala iz Orzana.

Osrednja proslava je bila v vasi Malina (Borgo Sallandri). Nad to vasico so padli v gozdu, v kraju Ban, trije partizani in dva civilista. Partizani so pripadali ozopovskim skupinam in so bili Ruggero Leonardi, Aldo Zamorini in Nicola Castenetto, civilista pa domačina Teresa Turco in Domenico Bombardier. Komemoracijo je začel predsednik pokrajinskega odbora Anpi Federico Vincenti, ki je ob sodelovanju občine Ahten tudi svečanost organiziral. Nato je prisotne pozdravil mladi domači zupan Maurizio Malduca, ki se je z ganljivimi besedami spomnil padlih za svobodo teh krajev in ostro ozigosal tiste, ki omalovazujejo vrednote rezistence in bi radi spravili Italijo spet v temne čase.

Slavnostni govornik je bil kapetan CVL (Comitati volontari della libertà), član nacionalnega odbora Anpi, profesor in zgodovinar Luigi Raimondi, ki je

Anpi per la pace

Il 15. congresso provinciale dell'Anpi si è concluso con l'approvazione di un ampio documento che si apre con un pensiero di gratitudine alla memoria dei caduti per la liberazione e di soddisfazione per il radicamento dell'associazione che riunisce oltre 3.500 aderenti. Di seguito l'Anpi prende posizione su tutta una serie di questioni d'attualità dalla condanna per le esplosioni nucleari francesi al sostegno al contingente italiano operante in Bosnia. In particolare sottolinea però il proprio impegno contro il risorgere dei nazionalismi e del razzismo, per la pace e la collaborazione tra i popoli in cui si inserisce anche il convegno internazionale tenuto a Udine con delegazioni di combattenti e superstiti dei lager, provenienti da otto paesi del centro Europa.

zgodovinsko orisal vrednote odporniškega gibanja. Natančno je obravnaval številna kriminalna dejanja nacifasistov v Italiji, razne pokole v videmski pokrajini. Proti koncu svojega go-

vora je podčrtal velik doprinos partizanskega boja za osvoboditev domovine. Zasluga tega boja je tudi napredna ustava italijanske republike.

Izidor Preda

Archivi aperti solo per Pirina?

Il presidente del Partito nazionale sloveno e deputato del parlamento Zmago Jelincič ha inviato una decina di giorni fa al Ministro per gli interni della repubblica slovena un'interrogazione scritta con la quale chiede come sia possibile che il giornalista italiano Marco Pirina - autore del libro "Genocidio" sul tema delle foibe di cui molto si parla oggi - abbia avuto il permesso di visionare gli archivi segreti, di fotocopiare alcuni documenti, mentre agli storici sloveni non è ancora permesso esaminare i registri giudiziari e della polizia dell'ultima guerra.

Jelincič, come si legge sul quotidiano Repubblica, chiede che i colpevoli di questo episodio - secondo il deputato funzionari del ministero per gli affari interni - vengano perseguiti. Si dice stupito, Jelincič, dall'indifferenza dello stato sloveno, dei partiti e dei mass media, i quali non dedicano alla questione foibe grande attenzione, il che per lui è inaccettabile.

Soprattutto è preoccupante, afferma Jelincič, che

uno dei più importanti partiti sloveni ed il suo presidente abbiamo rapporti con il gruppo di persone di Portonone al quale appartiene Pirina, mentre in Italia gode di sostegno perché crei un'atmosfera antislovena in Italia e nella comunità internazionale.

Poiché l'Italia di certo non cesserà la sua pressione sulla Slovenia - nell'arco ha ancora alcune frecce, come l'istituzione di una zona franca a Trieste che limiterebbe quella che si potrebbe creare a Capodistria - secondo il leader del Partito nazionale sloveno la Slovenia dovrebbe controbattere richiedendo la consegna di circa 200 cittadini italiani colpevoli di crimini contro persone quando in Italia era al potere il fascismo e fino al termine della seconda guerra mondiale.

Secondo Jelincič - sempre in base a quanto si legge sul quotidiano Repubblica - l'inizio di un processo contro queste persone è l'unica possibilità sia per sistemare i rapporti italo-sloveni sia per ristabilire una situazione normale in Slovenia.

Boris Siega je novi predsednik TKB

Sprejet tudi sklep o dokapitalizaciji banke

Boris Siega, sicer predsednik Slovenskega deželnega gospodarskega združenja, je novi predsednik Trzaskre kreditne banke. Izvolil ga je nov upravni odbor v petek 22. marca, takoj po obnem zboru, ki je potekal na trzaskem velesejmu.

Občnega zboru se je udeležilo veliko število delničarjev, ki so skupaj zastopali 97 odstotka vseh delnic. V upravni odbor so izvolili Ivana Lokarja, Ivana Panjeka, Aleksandra Pertota, Viktorja Tomsica, Rada Raceca ter Maura Ardesija (bil je izvoljen za podpredsednika), Maria Gnesija in Luigi Piccionija.

Občni zbor je tudi sprejel predlog o dokapitalizaciji banke za 20 milijard lir, tako, da so v bistvu obnovili glavnicu 90 milijard lir, potem ko so jo morali delničarji zaradi kritja izgub znižati na 70 milijard. Predstavniki Ljudske banke iz Brescie so ta predlog sprejeli. Udeleženi se je torej sklep, ki so ga

delničarji sprejeli v Boljncu dan kasneje po odmevni preiskavi v banki in na domovih oziroma v pisarnah upraviteljev TKB v obdobju od 1992. do 1995. leta.

Na občnem zboru so odobrili tudi bilanco za leto 1995, ki prikazuje pozitiven rezultat upravljanja v lanskem letu in sicer 16 milijard lir dobička od tekočega poslovanja. Zaradi odpisa kreditnih risikov v resnici pa zguba znaša približno 64 milijard. Gre za 107 subjektov, ki so v stečajnem postopku mednje sodi miljska ladjedelnica (17 milijard) in 39 drugih kreditov (15 milijard "zadeva Querci").

Na občnem zboru vsekakor je prišla do izraza volja delničarjev, da sodelujejo pri premostitvi sedanjih težav, pri čemer velja poudariti, da so tudi partnerji Ljudske banke iz Brescie optimistično ocenili perspektive oziroma razvojne možnosti slovenskega bančnega zavoda.

V središču pozornosti šolsko izobraževanje

Vencelj na obisku v Špetru in Tipani

s prve strani

Problematika jezikovnega pouka je bila središnji argument včerajšnjega obiska državnega sekretarja v zunanem ministrstvu dr. Petra Vencelja v Benečiji. Na srečanju z upravitelji in vodstvom dvojezičnega šolskega središča v Špetru sta se Vencelj in Merljak seznanila z nenehno rastjo središča, ki pa ni odpravilo nekaterih težav, zaradi katerih je deloma omejena tudi njegova bodoča utrditev.

Pavel Petričič je gosta seznanil s številčno rastjo centra, kar pomeni, da se je zaupanje v to središče znatno povečalo in da je kakovost pedagoškega pristopa res vzgledna. Zahvalil se je za pozornost, ki jo je doslej pokazala Slovenija do dvojezične soje in do pobud, ki so nastale v okviru jezikovnega izpopolnjevanja v Benečiji.

Ravnateljica Ziva Gruđen pa se je posebej zaustavila pri vprašanjih, ki zadevajo šolsko življenje ter skrb, ki

jo imajo za tiste učence, ki zapuščajo osnovno šolo. Grudnova je omenila tudi jezikovne dejavnosti v sodelovanju z občinskimi upravami. S tem v zvezi je posebej podčrtala popoldansko dejavnost v Tipani.

Državni sekretar Vencelj je pohvalil prizadevnost predstavnikov šolskega središča in ponudil nekaj predlogov, ki gredo v smer utrjevanja in sodelovanja. Predlagal je, da bi se otroci, ki so izšli iz dvojezičnega središča, lahko udeležili jezikovnih počitnic v Sloveniji, ob tem dodal se možnost nekakšnega manjšinskega srečanja na Koroskem, ki bi se ga udeležili predstavniki slovenskih manjšin v treh sosednjih državah.

Gosta je v Špetru sprejel tudi zupan Marinčič, kasneje pa v Tipani zupanja Filipig in podzupan Pascolo. Tu sta si Vencelj in Merljak ogledala tudi, kako poteka popoldanski pouk slovensčine v tamkajšnji osnovni šoli.

Svet Slovenskih organizacij

V petek, 29. marca ob 19.30 v prvem sklicanju in ob 20.00 ob drugem sklicanju v župnijski dvorani v Nabrežini

Seja sveta SSOja

Nieso imiel vsi glih oblieke so pa znal lepuo piet

V starih cajtih so bli še kaki zbori!



Malo cajta od tega sem su poslušat pevski zbor, koro iz Svetega Lienarta, ki je ries velik. Jih je na puno an piejejo lepuo. Njih direktor, Renato Duriavig, jih zna pru dobro učit an parielo je, de se njega roke piejejo. V sali se je bluo zbralo puno judi.

Lepuo san poslušu an le grede mi je parhajalo na misu puno stvari: "Poglej, kuo so lepuo oblieceni, imajo uniformo!" Judje tučejo močnuo na ruoke an jih klicejo spet na oder. Niesmo v Svetim Lienarte, tuole pride reč, de tel zbor hode piet tudi okuole. Pru takuo, sa' hitro potlè sam zaviedu, de jih klicejo povserode, tudi po sviete. Postudieru sam: oh, naši domači zbori so pru zrasli, so pru pridni, jih poznajo tudi po sviete...

Pa naši zbori so bli pridni tudi puno liet od tega. Nieso imiel posebne oblieke, obedne uniforme, za kar se tiče prove so jih runal potlè, ki so paršli trudni taz grunta, taz hosti, taz sanozet... Prove so jih runal v cirkvi, takuo župnik je biu šiguran, de bo imeu v nediejo mašo an večerence piet.

Nieso hodil piet po sviete, čeglih so imiel dobre, močne an čiste glasuve, saj v tistih cajtih se nie moglo. Piel pa so po vsieh naših domačih sejmah, vserode, kjer so imiel kajsan guod. Kuo je bluo lepuo jih

poslušat. Se nieso nikdar utrudil an piel so le napri, čeglih obedan jim ni tuku na ruoke an čeglih nie vprašu "bis". Lohni je se kajsan, ki se zmisli "Oj le pridi ti muoj puobič - Dobro večer - O-ja, jubca moja - Oj božime... an ka' jih je se!

Al se zmisleta, kar so piel "Oj božime" na pogrebu kajsnega mladega clovie-

ka? Se kamani so se jokal. Kje so pevski zbori, kori, tistih cajtu?

Fotografijo, ki publikamo tle na varhu je bla nareta parblizno lieta 1950 v Marsine.

Od vsieh telih mozi, le malo jih je ostalo med nam. Al jih zapoznata? So Pink, Petar, Klinčan, Kalis, Zupnik.

I.O.

Za buj zdravo an dinamično življenje vabilo v Špietar

Aprila an maja bo telovadba za tiste, ki so prestopili prag 60. lieta

Za živiet na duzim muora clovek varvat svoje zdravje an skarbiet za svoje telu. Tuole vaja za vse. Za te mlade, ki po navadi niemajo miere an se previč strapacajo. Vaja pa tudi za tiste, ki so v lietih. Ankrat nie bluo družega za clovieka ku guranje od jutra do večera, od otroških liet do zadnjega dne življenja.

Današnjih dan vsi moremo živiet buj v mieru an buj zdravo, kiek narest vsak dan za de se bomo počutil buojs an buj počaso lepuo staral.

Pru v tuole mišljenje se vključi an iniciativa Gorske skupnosti an posebno zdravstveno socialne službe, ki je lietos že sedmi krat organizala tečaj telova-

dbe za ljudi, ki so ze prestopil prag sestdetih liet. V telovadbi v Špietru bo dvakrat na tiedan, (v torak an petak od 15. do 16. ure) od 2. aprila do 24. maja, tečaj telovadbe. Pod vodstvom terapistse se bote lahko gibali v cielem telesu, obdarzal elastičnost an dinamičnost an se povarhu lahko prezivite v družbi, med parjateljji nomalo vašega cajta.

Sevieda se je trieba vpisat an cajta je malo, samuo do 28. marca.

Za buj podrobne informacije obarnitase na Gorsko skupnost v Špietar - Ufficio di servizio sociale, tel 727565 v pandiejak od 8. do 11. ure, v torak ob 9. do 12. , v četartak od 4 an v petak od 10. do 12.

Po 4. lietah konac blitza

Financarji, kotli, žganje an proces

"Mi je parsu na misu tisti nasrečni 9. november lieta 1943, kadar so Niemci zažgali našo vas, Kuosto!" Takuo nam je biu jau adan star mož tist dan, ki so bli financarji naredili akcijo po vaseh špietarskega an sauonjskega kamuna.

"So nas tratal ku teroriste", je bla doložla na žena. Se sele zmisleta? Bluo je februarja 1992, stier liet od tega. Gledal so kotle an žganje po hisah, kletieh an hlieviah an so jih bli tud usafal.

Tist "blitz" od financu je biu pustu močan sled, je močnuo odmievu med našimi ljudmi. Vsi vedo, de je prepovedano ne samuo kuhati žganje pač pa tudi imiet kotu, zatuo se jim ni zdiela čudna preiskava financarju. Tiste, ki je vse pretreslo je kuo se saruovo obnašal. Zatuo so bli uzdignili njih glas tudi dva župana, tist iz Spietra an tiste iz Sauodnje.

Narbuj močan sled od "blitza" je pa očitno biu za tiste, ki so jim usafal kotlè doma an so se muorli branit pred sodnikam zaradi obtožbe, da so kuhali žganje, kar je ilegalno, pre-

povedano. Med njimi so bli tudi Elena Vogrig an Alberto Becia obadva iz Spietra, ki pa sta bla oproščena na procesu. Biu je le malo dni od tiega, kar pride reč de samuo stier liet buj pozno so se lahko odahnil.

Tisti kotli, ki so jim jih pobral kupe s 35 litru žganja an dva kvintala an pu čiešp niso bli zadostni za dokazat, de so nardil kiek pruoti zakonu. Ne samuo parslo je dan, de obadva



obsojenca an njih zlahta niemajo navade pit, de so celuo "astemi". Branu jih je odvjetnik Battocletti.

Eleni Vogrig so bli usafal kotle an žganje, tuole pa nie se zadost za dokazat, de so ga sami kuhali. "So nam ga senkal" so pričal pred sodnikam. Na vprašanje za ki nucajo kotle, so pa jal, de adan je biu spravljen na solarju an de jim ga je zapustu oca, te družega so nugal pa za kuhat prasetam.

Alberto Becia je ries imeu lepuo spravljenih an skranjenih puno čiešp, dva kvintala an pu. Tuole pa nie pruoit obednemu leču. Z njim, je jau, je mislu narest ozet, ejsih. An takuo tudi on se je riesu.

Obadvieman bi po predlogu, po besiedah javnega tozilca muorli dat obsodbo na 3 miesce zapora an tristuo taužent multe. Na koncu pa ku rečeno su jih oprostil.



V nediejo 31. marca stopi v veljavo polietna ura

Pomaknite uro napri!

Parvo an pravo znamenje, de je paršla pomlad, de je konec mraza, de ratavajo dnevi buj dugi je ... polietne ura, ali legalna takuo, ki ji pravimo po italijansko. Ze puno liet nam oznanja de je zime konac an le grede parnaša tudi zaslužak, saj store parsparat dosti energije. Zatuo se je počaso počaso arzerila po cieli Evropi malomanj.

Vse tuole za reč, de tel konac tiedna najta zabit se parpravit na polietno uro.

Med saboto 30. an nediejo 31. marca stopi spet v veljavo. Zatuo, priet ko puojdeta spat na stuojsa se zabit pomaknit spere od vaše ure za adno uro naprej.

Polietna ura bo vajala sest miescu do konca se-temberja.

4.000 quintalu za Caritas

Iniziativa od Caritas dol z Vidma za zbrat denarna sredstva an zazidat skofijski dom - Casa diocesana di accoglienza - je šla dobro. Zbranih je bluo 4 taužent kvintalu obliek, čerieuljev, nucanih sevieda. Pri teli akciji je dalo svojo pomuoč 150 taužent družin iz Furlanije an na stuojske volon-tarju, ljudi iz vsake foranije. Tolo iniciativa ponove ob istem času vsako lieto.



Rajko iz Kobarida je ratu novi predstavnik za uso Slovenijo od znane fabrike Kronos na Cemurje.

Dobra volja mu ni manjkala, an subit je začel pregleduvat targovine od carieulju po cieli Sloveniji, od Ljubljane do Maribora, od Postojne do Nove Gorice.

Opravila so mu sle zadost dobro, sluzu je ze puno sudu na miesac, pa tu glavi je imeu nimar tisto idejo za se luost le buj na velikim.

Rajko je an clovek pobožan an vičkrat se ga usafa v cirkvi kobariski pokleknjenega pred utarjam.

'No nediejo je biu parsu mašavat v Kobarid an foresti duhovnik, an namest molit Oče Naš po slovien-sko, ga je molu po latinsko.

Rajko je subit zadaru gor uha, an drug dan ze zguoda se je pobrau v Rim, an su ničku v Vatikan, prašat če muore guorit š Papežam.

- Muoraš počakat do sriede - mu je jau monsinjor sekretar Papeza - kadar bo generalna udjenca, an more bit bo spariu tudi tebe -

Rajko je biu srečan an tu sriedo ze par tistih parvih je biu pred Papežam.

- Poviejmi od kod si parsu, an ka' imas za uprašat tojga Papeza - je jau Janez Pavel II.

- Sem parsu iz Slovenije, iz Kobarida, kjer sem predstavnik od znane fabrike Kronos iz bližnje Benecije, an sem parsu Vas uprašat, če se muore doloost tu latinski Oče naš besiedo "Kronos".

Sa' na bo zastonj, vam bom dau deset miljonu talerju za te potrebnne an zapusce-ne otroke, ker bom imeu velik reklam kadar miesca maja pridete na pastoralni obisk v Slovenijo -.

- Oh, ne, muoj dragi Rajko - mu je povi-edu po slovien-sko Papež - se ne more mesat cerkvenih an posvietnih reči! -

- Ben nu, če se ne more se ne more - je na koncu spariu Rajko.

- Pa rad bi teu viedet dost vam je plaču Agnelli za se stuort luost tu latinski Oče naš "Fiat voluntas tua"!!! -

SERVIZI CONTEMPORANEI srl

OFFRE a partire da L. 50.000 mensili
(in abbonamento e con servizio settimanale)
Manutenzione, Pulizia, Posa di fiori freschi
IN CIMITERI, MONUMENTI, UFFICI

Contattateci per informazioni
e chiarimenti in orario negozio
8.30 - 12.30 15.00 - 19.00

escluso lunedì e mercoledì pomeriggio

Loc. Ponte San Quirino 32
S. Pietro al Natisone (UD)
Telefono e fax: 0432/727492

Il corpo italiano CSIR nella "Battaglia di Natale" - 8

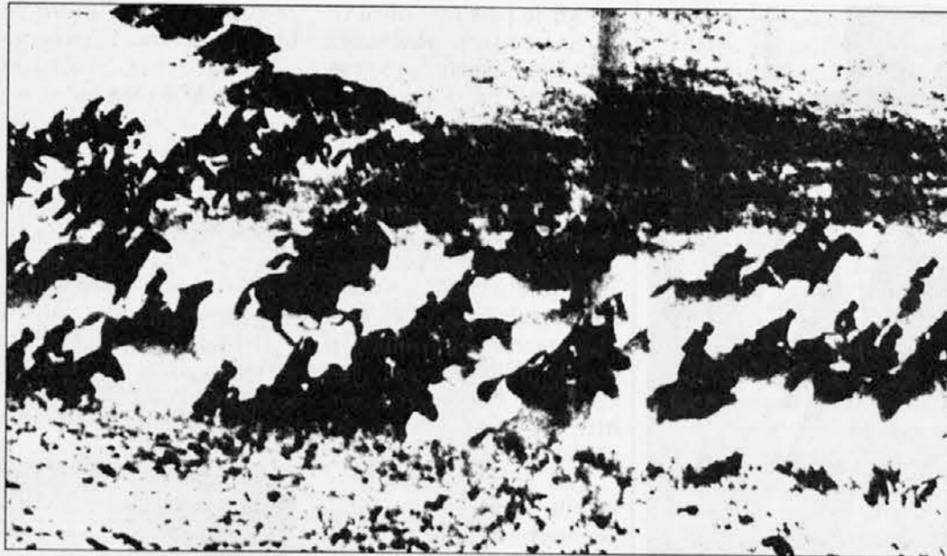
Olga Klevdarjova

Le difficoltà di impiego in un territorio sconfinato

"L'offensiva russa, iniziata con la riconquista di Rostov, turbò profondamente quel mito suggestivo di verità e di fantasia, che nell'entusiasmo del successo aveva allora precorso gli avvenimenti, e rivelò per la prima volta una ben diversa realtà, ponendo in evidenza da un lato la scarsità delle riserve germaniche disponibili, dall'altro la capacità del comando russo di condurre una guerra offensiva invernale con masse ingenti e perfettamente organizzate". Nella pubblicazione del Ministero della Difesa italiano c'è un giudizio che coincide con quelli di fonte sovietica e germanica.

Circa l'impiego dei soldati italiani nel settore meridionale del fronte, riportiamo questo breve brano: "L'inverno russo con le sue forze logoratrici e disgregatrici acquistò un vero primato di durezza e di severità. Nel cuore dell'inverno le punte termiche si approssimarono ai 50 gradi sotto zero, mentre le medie ordinarie oscillarono dai primi di novembre a tutto febbraio dai -28 ai -35 gradi. Nel campo psicologico ebbero facile presa la suggestione di un paesaggio desolato, piatto e privo di vita, sommerso dalla sconfinata coltre nevosa e lo sconforto provocato dalle imponenti rovine materiali. L'acuta nostalgia della Patria e della famiglia, il pensiero dell'immensa distanza da esse e l'esasperante mancanza di notizie incidavano sugli animi col peso di un castigo e con la sofferenza di un esilio".

E la nota avverte che la gran parte dei soldati non godette di licenze, e non solo per le esigenze operative, ma per la distanza: il viaggio poteva durare fino ai 70 giorni. In questa condizione si organizzò un sistema di difese in attesa che le condizioni meteorologiche consentissero un minimo di mobilità: "Nel campo delle esigenze tattiche - prosegu-



Storica foto dell'ultima carica del "Savoia" cavalleria a Izbušenskij, fatto d'armi eroico e arcaico fuori dalla storia

la relazione - gli abitati destinati a costituire l'ossatura della posizione di resistenza dovevano essere gradualmente trasformati in capisaldi, con riserve di viveri, munizioni e materiale sanitario in guisa da conseguire una propria autonomia logistica e operativa; fra i capisaldi dovevano essere effettuati lavori difensivi intermedi con opere di scavo; dovevano essere eseguiti inoltre lavori di palificazione delle piste perché fossero individuabili anche durante le bufere di neve".

Invece i sovietici non rimasero fermi e, nelle condizioni descritte, i soldati italiani i primi di dicembre affrontarono duri combattimenti: "Sulla levigata crosta di gelo il passo era un continuo gioco di equilibrio; i quadrupedi dovevano essere sostenuti dai conducenti; le ruote slittavano e nelle pendenze l'abbrivio diventava infrenabile, i carichi si scomponavano, la fatica degenerava in spassatezza. Negli avvallamenti si accumulavano masse non solidificate di neve nelle quali sprofondando fino al petto bisognava aprirsi la strada. Sul bianco e piatto paesag-

gio il colore cupo delle divise spiccava con il risalto dell'ebano sulla porcellana e rendeva oltremodo efficace il tiro dei difensori mentre obbligava i nostri reparti a lunghe immobilità, faccia a terra".

E teniamo conto che si trattava di truppe di fanteria, bersaglieri, artiglieri e camicie nere, raccolti da tutta Italia, non di alpini in qualche misura abituati ai rigori invernali.

L'ultima battaglia in cui i soldati italiani furono impegnati nel 1941 fu la "Battaglia di Natale". "L'offensiva russa non si fece attendere. Alle prime luci del giorno di Natale i russi, pensando forse di poter, per la solennità della ricorrenza religiosa, cogliere i nostri soldati impreparati, sferrarono l'attacco con forze preponderanti investendo: dapprima, la sinistra della divisione 'Celere' tenuta dalla 63ª legione Camicie Nere e successivamente il centro e la destra presidiata dal 3º bersaglieri. Uno squadrone di cavalleria impegnò inoltre un nostro caposaldo avanzato sul fronte della divisione 'Torino'. La battaglia si concluse in un paio di gior-

ni. Gli italiani ebbero 168 morti, 207 dispersi e 305 congelati, quasi tutti della 'Celere'".

Il Corpo di Spedizione Italiano in Russia (CSIR) prese parte attiva alla guerra. Fu Mussolini in persona ad offrire la collaborazione italiana. Hitler ringraziava, senza nascondere che questo aiuto non lo interessava molto e, non senza sottintendere una stoccatina, scriveva: "L'aiuto decisivo, Duce, lo potete però sempre fornire col rafforzare le vostre difese in Africa settentrionale". Fu comunque deciso l'invio di un corpo d'armata al comando del generale Francesco Zingales. All'atto della costituzione del CSIR, l'8 luglio, il generale diffuse l'ordine del giorno n.1, di questo tenore: "Il Corpo di Spedizione inizia il suo movimento verso la Russia, orgoglioso del compito affidatogli, forte della sua volontà, della sua fede, della sua valentia, sicuro della vittoria. Esso è l'Esercito d'Italia, dove nacque e si sviluppò il Fascismo che sempre ha combattuto e oggi combatte, per la seconda volta, con le ar-

mi il bolscevismo. Il Corpo di Spedizione saprà mantenersi degno della sua missione, saprà imporsi all'ammirazione di tutti con il suo valore, la sua disciplina e raggiungerà con la gloria delle armi, il trionfo dell'Ideologia. Saluto al Re, Saluto al Duce". Non si usava chiedere ai soldati se ci tenessero tanto ad andare in cerca di gloria a tremila chilometri da casa. Ci dovettero andare comunque. Zingales si ammalò durante il viaggio e fu sostituito dal generale Giovanni Messe.

Il Corpo di spedizione fu così composto: il comando di corpo d'armata con 1 battaglione mitraglieri ed 1 di cannoni anticarro, 1 compagnia di bersaglieri motociclisti, 4 battaglioni di genieri, 3 gruppi di artiglieria motorizzati, 2 gruppi di artiglieria contraerea, 1 gruppo di aerei da osservazione ed 1 da caccia, con 80 aerei, 1 legione di Camicie Nere. Poi: due divisioni autotrasportabili (ma senza automezzi), la "Pasubio" e la "Torino", ciascuna con 2 reggimenti di fanteria, e uno di artiglieria. Infine: la divisione "Celere" con tre reggimenti di bersaglieri e due

di cavalleria, "Savoia" e "Lancieri di Novara", un gruppo di carri L/33 e 1 reggimento artiglieria a cavallo. Vi erano poi 9 autoreparti e 1 intendenza.

In tutto 62.000 uomini, 5.500 automezzi e 4.000 quadrupedi. Il trasferimento iniziò già il 10 luglio, per ferrovia (2.350 chilometri) fino al confine orientale ungherese, e oltre i Carpazi fino in Romania per altri 280 chilometri con automezzi e a cavallo. Dalla località della radunata furono scagliate le partenze per l'impiego del fiume Dniestr, dove il corpo italiano fu aggregato, con gli ungheresi ed i romeni, alla 11ª armata germanica ed al gruppo corazzato del generale von Kleist.

I soldati del CSIR non sfiguravano, malgrado l'armamento insufficiente ed antiquato (basti il confronto dei carri armati italiani L/33, di tre tonnellate, con i T34 sovietici, dieci volte più pesanti), il fango, poi la neve e le dure condizioni ambientali. In un territorio sconfinato la scarsissima mobilità dei reparti ed il loro impiego sconsiderato furono l'elemento più negativo.

Cominciò anche a serpeggiare fra le truppe italiane il malcontento verso l'alleato. Ciò fu dovuto ai metodi di annientamento della popolazione e dei partigiani, delle persone sospettate tali, applicati dalle SS, dalla Gestapo e dai reparti nelle zone di occupazione che esulavano dalla diretta competenza dell'esercito. Metodi che ripugnavano al soldato italiano e provocarono ritorsioni e vendette da parte sovietica.

Tuttavia anche i comandi italiani seppero adottare nelle zone occupate, per esempio in Slovenia, metodi repressivi terroristici, fucilazioni, incendi di paesi, pulizia etnica, deportazioni e campi di concentramento.

M.P.

(segue)

Dragi bralci, ali se se spominjate, kje je naš prijatelj galeb zadnjic pristal? S črnim kosom si je ogledoval briške vinograde.

V današnjem sončnem dnevu se je odločil, da bo spet razgibal svoja krila in ze leti proti severu. S sinjega neba zazre zeleno reko, ki se blešči sredi polj. Zeljan pustolovščine ji sledi v upanju, da ga bo reka vodila do novega odkritja. In res, na obzorju že zagleda griče, ki se prelivajo v Furlansko nižino in v jutranji meglici objeto srednjevesko mesto. Radovednost ga zene vse bliže in bliže, dokler ne pristane na skali pod mogočnim mostom, ki vodi v staro mestno jedro.

"Dober dan bratranec galeb!" se za njim oglasi i-grivi vrabček.

"Oh, dobro jutro mali. Spraševal sem se, koliko

Na galebvih krilih

Hudičev čedajski most in zelene Nediške doline

truda je bilo potrebno, da je človeška roka zgradila ta dva visoka kamnita oboka?"

"Za gradnjo tega mostu, so se ljudje pošteno spotili, saj ga je zlodej sproti rusil. Gradbenik je zato sklenil s hudičem pogodbo.

Hudič ga bo pustil pri miru, v zameno pa naj bi dobil prvo bitje, ki bo slo preko mosta. Res je tako bilo, le da je bil gradbenik bolj prebrisan od samega hudiča, saj je z zvijačo poslal prvega čez most lačne psa.

Od jeze se je zlodej razpocil, most pa, kot vidiš, se trdno stoji. Sonce je se

visoko in, če nisi se utrujen, poleti do zelenih Nadiških dolin".

S temi besedami se je vrabček poslovil od našega zvestega spremljevalca.

Zamah za zamahom galeb prispe do prijaznega trga, kjer med hisami zagleda gručo razposajenih otrok. Približa se jim in jih nagovori: "Kakšno veselje! Kaj pa praznujete?"

"Veseli smo, ker je bila učiteljica dobra in nam je dala manj domače naloge. Naučiti se moramo pesmico iz Galeba, napisati nekaj vaj iz italijanske slovnice ter poprositi mamo, naj nam pove kakšno pravljico v narečju. Kam

pa ti letiš?"

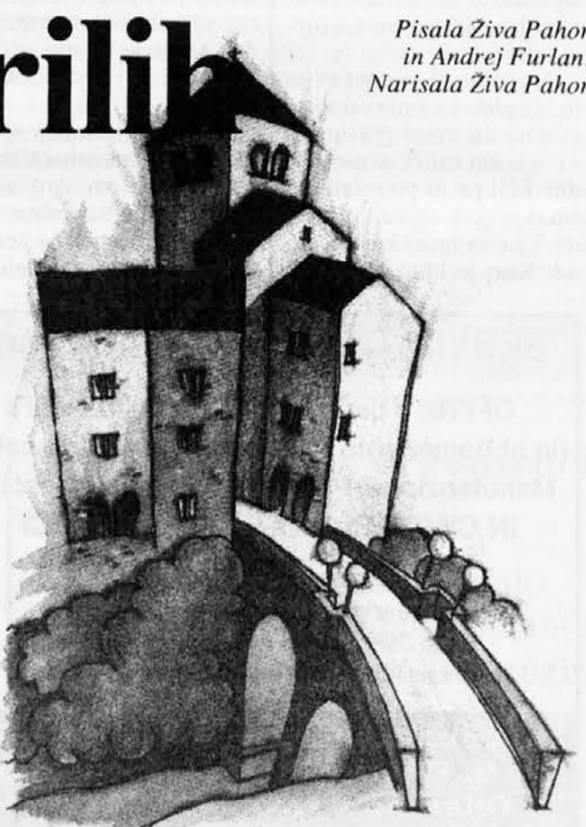
"Sam ne vem kam..."

"Ce si ze tukaj, poleti se do Landarske jame in na vrh Matajurja.

V jami si bos lahko ogledal cudovit pozlačen oltar ter krušno peč, kjer so si ljudje pekli kruh, ko so se skrivali pred Attilo in strašnimi Huni. Z vrha Matajurja pa boš z enim samim pogledom obcudoval vse naše doline ter sosednjo Sosko dolino".

Galeb pozdravi male in prijazne prijatelje z zamahom peruti in odjadra v prijetnem vetrčku, ki ze oznanja pomlad.

Iz "Galeba"



Pisala Živa Pahor in Andrej Furlan. Narisala Živa Pahor



A sinistra Zuiz e Onesti della Valli del Natisone festeggiano la promozione. A destra Simone Guion della numerosa rosa dei Pulcini dell'Audace



Valli del Natisone, promozione sudata

Gli "škrati" salgono in 1. categoria - Da sabato il via a play-off e Coppa Friuli

Ancora una battuta d'arresto rimediata ad un minuto dalla fine dalla **Valnatisone**. Gli azzurri, scesi in campo determinati, sono passati in vantaggio al 17' grazie ad una prodezza di David Specogna che ha sorpreso il portiere ospite Fornasiere. Da questo momento l'arbitro ha iniziato a fischiare a senso unico in favore degli udinesi innervosendo gli animi. A farne le spese, al 35', è stato Luca Mottes che, per doppia ammonizione, ha dovuto raggiungere anzitempo gli spogliatoi. I suoi compagni hanno generosamente cercato la rete della sicurezza ma hanno rischiato al 21' della ripresa di subire il gol del pareggio. Quando ormai la vittoria sembrava a portata di mano, ad un minuto dalla conclusione, il Bearzicolugna con De Nipoti ha ottenuto la rete del pari. Domenica prossima la Valnatisone andrà in Carnia a far visita al Tolmezzo, terza forza del campionato.

E' stata una domenica infelice per quanto riguarda le direzioni arbitrali. La **Savognese**, impegnata a Moimacco, ha finito la gara in nove per le espulsioni di Vanni Oviszsch e Federico Terlicher. I gialloblù hanno collezionato anche sei ammonizioni. Il Moimacco è passato in vantaggio su azione di calcio d'angolo nel primo tempo. I savognesi si sono rimboccati le maniche e, nonostante, l'inferiorità numerica, con un colpo di testa di Podorieszsch hanno riportato la gara in parità. Nel concitato finale è stato negato un calcio di rigore ai valligiani. Domenica inizia il riposo previsto per le festività pasquali.

Venerdì 29 a Teor, alle 21.30, si gioca la finale di calcio a cinque amatori tra le compagini della Termotecnica Bergnach di Drenchia e la formazione di Tolmezzo.

Quindi ci sarà il decisivo match, in programma il 14 aprile, tra la Savognese e la capolista Natisone di S. Giovanni.

Il **Pulfero**, con un organico ridotto all'osso (è sceso in campo anche il segretario Alberto Marseu), è passato per primo in vantaggio con un calcio di punizione di Patrick Chiuch. Anche qui ci sono state due espulsioni nelle fila degli arancioni. La superiorità numerica ha consentito alla Gaglianese di rimontare e

portare a casa i due punti.

Sotto di due gol, i **Giovanissimi** dell'Audace, impegnati con il Buonacquisto, hanno recuperato con Massera e Tiro e quindi sono passati in vantaggio ancora con Massera, ma i padroni di casa li hanno raggiunti nel finale su rigore.

Giornata di riposo per gli **Esordienti** dell'Audace che giovedì 28 saranno impegnati nel torneo notturno di Buttrio contro il Santa Maria con l'obbligo

della vittoria per poter passare il turno. Sabato si ritufferanno nel campionato ospitando il Bearzicolugna.

I **Pulcini** dell'Audace mettono... in crisi la società per il sempre maggior numero di nuovi aspiranti che si presentano sul terreno di Scrutto per iniziare la loro carriera. Sono arrivati a trenta, mettendo in difficoltà gli allenatori Pio Tomasetig, Michele Podrecca ed Ermanno Rucli. Questo "boom" è determinato anche dai buoni risultati della squadra. Sabato scorso a Remanzacco con cinque reti di Miano, una di Valentinuzzi, una di Sibau e due autogol i Pulcini hanno travolto i padroni di casa del Buonacquisto.

Con un poker a Montegnacco (tre reti di Liberale ed una di Antonio Dugaro) il **Real Pulfero** si congeda vittoriosamente dal campionato di Eccellenza. Sabato per i play-off dovrebbe ospitare il Sedegliano.

Nonostante la sconfitta subita a Plaino - la rete della bandiera è stata opera di Zuiz - la **Valli del Natisone** ha ottenuto la promozione in 1. categoria. Nel prossimo week-end gli "škrati" per i play-off dovrebbero essere impegnati a Tarcento.

Netta vittoria della **Polisportiva Valnatisone** di Cividale, che conclude un campionato imponente in trasferta sul Vides. Sotto di un gol, i cividalesi hanno rimontato con Giovanni Dominici e ribadito la loro superiorità con Qualizza e Servidio. Nei play-off il **Bar Campanile** subisce un'immeritata sconfitta a Pocenja a causa di un gol realizzato dopo pochi minuti su calcio di rigore.

Košarkarji Jadrana lahko še upajo v napredovanje

Med osrednjimi dogodki zamejskega športnega tekmovanja sodi vsekakor nastop združene košarkarske ekipe Jadrana v play-offu za prestop v B-1 ligo. Potem ko so pred dvema tednoma izgubili prvi dvoboj z vodečo Biello, so v soboto nadaljevali z zmago proti manj močni peterki Cosmogas iz Forlĳa (79:63). Kljub dejstvu, da niso slovenski fantje igrali na najvišij ravnini, so vendarle premagali goste iz Forlĳa in tako ohranili 2. mesto na lestvici. Jadranovci pa bodo verjetno pojutrišnjem igrali eno naipomembnejših tekem finalne skupine. V Padovi bodo srečali peterko Rinaldija.

Z metom od sredine igrišca v zadnji sekundi si je trzaska Cicibona v Gorici zagotovila slovenski derbi v košarkarski D ligi proti gorškemu Domu (86:85). Domovci so vodili za dve točki in do konca srečanja je manjkala le ena sekunda. Dovolj, da je Tomšiču uspel met življenja in dosegl nepričakovano prednost in zmago za svoje.

V Nabrežini so odbojkarji navdušenci lahko sledili slovenskemu derbiju v ženski C-2 ligi med domačim Sokolom in gorisko Olympijo. Zmagale so Goričanke s 3:1. Najboljši slovenski odbojkarji predstavnik v zamejstvu, standreški Val, je po treh zaporednih porazih vendarle zmagal. Na domačem igrišču je s 3:1 premagal sesterko Cus iz Modene. (r.p.)

L'espulsione di Lancerotto non pregiudica la vittoria della Valnatisone contro la Cividalese

Gli Juniores in dieci fanno il tris

Gli azzurri con i tre punti si insediano al terzo posto in classifica dietro l'Union 91 ed il Bearzicolugna



Cristian Primosig

S. Pietro al Natisone, 23 marzo - Il tanto atteso derby degli Juniores tra la Valnatisone e la Cividalese ha rischiato di saltare per mancanza dell'arbitro. Con il numero verde istituito dalla Fige si è sopperito all'assenza iniziando la gara con un'ora di ritardo. La vittoria è andata meritatamente ai padroni di casa, anche se questi dal 10' del primo tempo hanno giocato in dieci per l'espulsione di Andrea Lancerotto.

Gli ospiti non hanno saputo approfittare dell'opportunità anche a causa della tenacia e volontà messa in mostra dai padroni di casa. Dopo gli interventi effettuati con bravura

dai due numeri uno la Valnatisone andava vicina al gol con Cristian Specogna, che colpiva il palo. La sfera veniva allontanata in angolo da un difensore. Sulla conseguente azione Moreale insaccava alle spalle di Lunari. All'inizio della ripresa, su passaggio di Specogna, Del Gallo siglava la seconda rete. I due azzurri si scambiavano il favore al 21' quando toccava a Specogna andare a rete. I ducali colpivano al 31' la base del palo con Sportelli ed al 39' accorciavano le distanze con Simone Tomasetig. Da segnalare la grande prova fornita dagli azzurri che si insediano al terzo posto in classifica.

VALNATISONE 3 CIVIDALESE 1

VALNATISONE: Primosig, Bordon, Birtig, Podrecca, Moreale, Golop, Lancerotto, Del Gallo (Pozza), C. Specogna (Spagnut), Bergnach, C. Bledig.

CIVIDALESE: Lunari, Torri, Zottig, Macorig, Donato (Messere), Zuliani, Macorig, Flocco, Sportelli, Tomasetig, Di Nardo.

MARCATORI: Moreale (V) al 35', nella ripresa Del Gallo (V) al 1', C. Specogna (V) al 21', Tomasetig (C) al 39'.

RISULTATI

PROMOZIONE

Valnatisone - Bearzicolugna 1-1
Juventina - Cussignacco 2-1
Fiemicello - Sovodnje 1-1

3. CATEGORIA

Pulfero - Gaglianese 1-3
Moimacco - Savognese 1-1

JUNIORES

Valnatisone - Cividalese 3-1
Torreanese - Sovodnje 0-0

GIOVANISSIMI

Buonacquisto - Audace 3-3

ESORDIENTI

Ha riposato l'Audace

PULCINI

Buonacquisto - Audace 0-9

AMATORI

Montegnacco - Real Pulfero 0-4
Rodeano - Bergnach 3-2
Plaino - Valli Natisone 2-1
Vides - Pol. Valnatisone 1-3
Pocenja - Bar Campanile 1-0

PALLAVOLO FEMMINILE

Pol. S. Leonardo - Rojalese 3-1

PALLAVOLO MASCHILE

Povoletto - Pol. S. Leonardo 3-0

PROSSIMO TURNO

PROMOZIONE

Tolmezzo - Valnatisone
Sovodnje - Juventina

JUNIORES

Valnatisone - Torreanese (31/3, ore 10)
Sovodnje - Corno

GIOVANISSIMI

Audace - Pagnacco

ESORDIENTI

Audace - Bearzicolugna

PULCINI

Riposa l'Audace

AMATORI (PLAY-OFF)

Real Pulfero - Sedegliano
Tarcento - Valli Natisone
Bar Campanile - Chiavris

COPPA FRIULI

Povoletto - Pol. Valnatisone (30/3)
G. Povoletto - Amatori Valli Natisone (31/3)

PALLAVOLO FEMMINILE

Faedis - Pol. S. Leonardo

PALLAVOLO MASCHILE

Pol. S. Leonardo - Artegna

CLASSIFICHE

PROMOZIONE

Tamai 52; Fanna Cavasso 48; Tolmezzo, Tricesimo 41; Azzanese 38; Aviano, Bearzicolugna, Fontanafredda 36; Caneva, Porcia 35; Cordenons 34; Juniors 23; Zoppola 19; Valnatisone, 7 Spighe 18; Maniago 16.

3. CATEGORIA

Natisone 60; Savognese 57; Lumignacco 56; Comunale Faedis, Ciseriis 49; Moimacco 47; Gaglianese 37; Buttrio, Rangers 34; Paviese, Stella Azzurra 33; Cormor 30; Nimis 27; Pulfero 18; Fulgor 12; Fortissimi 1.

JUNIORES

Union 91 54; Bearzicolugna 52; Pieris, Natisone 37; Valnatisone 36; Cividalese 34; Lucinico 33; Chiavris 32; Buonacquisto, Serenissima 28; Turriaco 24; Torreanese 11; Sovodnje, Corno 6.

GIOVANISSIMI

Cividalese 51; Majanese 50; Savorgnanese 46; Audace 40; Buonacquisto, Cussignacco 37; Rive d'Arcano 35; Bressa 34; Pagnacco 31; S. Gottardo 30; Tavagnacco 17; Basaldella 11; Astra 92 10; Comunale Pozzuolo 3.

AMATORI (ECCELLENZA)

Real Pulfero 31; S. Daniele 26; Pantianico 24; Chiopris 20; Warriors 19; Invillino, Chiavris 18; Tolmezzo 16; Mereto Capitolo 15; Montegnacco 14; Vacile 9.

AMATORI (2. CATEGORIA)

Anni 80 34; Valli del Natisone 31; Savorgnano 29; Ziracco 27; Rodeano 26; Termotecnica Bergnach 25; Remanzacco 22; S. Margherita, Plaino, Collerumiz 14; Pasian di Prato 13; Martignacco 3.

AMATORI (3. CATEGORIA)

Rojalese 30; S. Lorenzo 28; Ziracco 27; Xavier 24; Cargnacco 22; Cavallico 21; Polisportiva Valnatisone 15; Povoletto 13; Real S. Domenico, Vides 11; Ghana stars 1.

DREKA

Obranke - Belgija
Zbuogam Stiefan

Od treh bratu Suostarjove družine iz Obrank je biu ostu se Stiefan, zda je umru se on. Zalostna novica je parsla iz Belgije, iz miesta Liegi, kjer je ziveu ze puno liet.



Stiefan - Stefano Dreščig za anagrafe - je biu mlad puob, kar lieta 1946 je muoru zapustit družino za iti po sviete zavojo diela. Su je v Belgijo, kjer je zapoznu pridno cečo, Marijo doma iz Sicilije an jo poročiu. Vsa-koantarkaj sta parhajala damu za pozdravit tiste, ki so bli ostali doma. Zadnji krat je biu tle nih pet liet od tega. Potlè ni imeu vič dobre-ga zdravja an 13. marca je umaru. Njega pogreb je biu pa 16. marca.

Smo ze jal, de je biu te zadnji Suostarjovih braturu. Parvo je umaru Ferruccio, biu je se zlo mlad. Tudi on je biu su lieta 1946 v Belgijo, nikdar vič se ni biu var-

nu damu. Umru je lieta 1969. Lieta 1990 je umru pa Petar. Seda se Stiefan. V zalost je pustu zeno, kunjade, navuode an vso drugo zlaho.

Dei tre fratelli della famiglia Suostarjova di Obranke era rimasto ancora Stefano, adesso se n'è andato anche lui. Stefano era un ragazzo giovane quando, nel 1946, ha dovuto lasciare la famiglia e andare in Belgio per lavoro. Su ha conosciuto e sposato Maria, una brava ragazza siciliana. Ogni tanto venivano a casa per salutare i propri cari. L'ultima volta è stato cinque anni fa circa. Poi Stefano ha cominciato ad avere problemi con la salute ed il 13 marzo ci ha lasciati.

Come già detto, Stefano aveva due fratelli. Pietro che aveva dovuto lasciare anche lui il paese natio, nel 1946, per andare in Belgio a lavorare e non era mai più tornato in patria. E' morto ancora giovane, nel 1969. Il fratello Ferruccio è morto nel 1990.

Con la sua morte lascia nel dolore la moglie Maria, le cognate, i nipoti ed i parenti tutti.

Lombaj - Dolenja Miersa
Slovo od none Dorice

Zapustila nas je po dolgem tarplenju draga mati, nona in bisnona Dorica - Teodora Tomasetig, pa vsi smo jo klicali Dorica. Stara je bla 89 let in je umarla v petak 22. marca.

Odzvonili so ji v treh farah avemarijo, molili so zanjio in požegnali nje tru-

plo trije duhovniki: gospod Dorbold, famostrar iz Sv. Lenarta, gospod Dionisio Mateucig dekan iz Spetra in gospod Cencig, famostrar iz Gornjega Tarbija in Sv. Stoblanka.



Rodila se je v Debenijem v Ciepini družini 6. marca 1907. leta. Imela je se tri brate, ki so ze zdavnaj umarli. V družini je se bujku v drugih komandierala mizerija in lakot. Nam je dost krat pravla, da sta se srečevala s srednjim bratom na pou poti, ko je sla v suolo in on se je vraču iz suole. Dokler ga ni srečala je sla bosa po snegu, po srečanju je brat sezu kospe, ona jih je obula, on pa buos po snegu domov.

Poročila se je mlada, imiela je samuo 19 liet. Sla je za neviesto v Drečinovo družino v Lombaj. Nje moz je biu Antonio Rucchin, ki je umaru ze 34 liet od tega. Rodila mu je sina Ernesta an hči Adele. Po smarti moza je sla zivet v Klodič k hčeri Adele an zetu Doricu. Se lahko reče, de je bla za

navuoda Vladimirja an Marka druga mati. Vse je nardila za nje, kar je mogla. Zadnjih 13 liet je ziviela v Dolenji Miersi z vso Doricevo družino.

Bla je skarbna in delovna. Srbela je za vrt, za hišo, za drva, za sivanje, puno cajta pa je posvetila molitvi in Bogu. Tudi zavojo tega so jo vzljubile dolenjemierske zene. Hodila jim je molit slovenski rožar za Majence, za Devetdnevnic, za Božič in ob drugih parložnostih.

Umarla je doma kot je zeliela in takuo je zeliela tudi družina. Nje pogreb pa je biu pri Sv. Stuoblanku v saboto popudan. Puno ljudi, res puno, od blizu in deleč, ji je parslu dajat zadnji pozdrav. Družina se jim zeli zahvaliti. Posebna zahvala naj gre doktorici Giuricin, komari iz Hlodčja Liberi Zamolo ud. Mainardis, Eleni Canalaz - Bucovaz, Vandi Stanig, Elidi iz Mierse, trem duhovnikom, karabnierjem, pevskim zborom iz Sv. Stuoblanka in Les.

Naj počiva venčno zivljenje.

PODBONESEC

Gorenj Marsin
Smart parlietnega moza

Po dugi boliezni je v videmskem spitale umaru nas vanjan Gino Medves, uca-ku je 82 liet.

Na telim svietu je zapustu zeno, sinuove, zete, nevieste, navuode an vso drugo zlaho.

Njega pogreb je biu v Gorenjim Marsine v petak 22. marca popudan.

Za naše kraje samuo marvice

SOVODNJE

Jamarji na Matajurju

Pretekli tiedan so sli nekateri cedajski jamarji na Matajur, kjer so se spustil v krasko jamo, ki se nahaja na Matajurju, glih nad Marsinom.

Za telo jamo so domači ljudje viedeli ze vič ku stuo liet od tega, kar priča napis 1852 glih na začetku jame.

Jamarji so ostali v jami nih deset ur an so odkrili, de jama gre se napri. Do seda so sli notar kakih 50 metru glaboko.

Takuo Matajur bo parklicu gor ne samuo smučarje, sijatorje, pac pa tudi tiste, ki ljubijo sviet, ki je pod zemljo. (Matajur, 30.11.1965)

NEDISKE DOLINE
Za naše kraje
je nimar malo sudu

Pred nekaj dnevi je dezelna vlada, region, razdelila malomanj 258 miljonu lir za razvoj turizma v videmski pokrajini.

S telimi sudi bi se muorlo valorizat vse tuo, kar bi parklicalo tle turiste.

Takuo je bluo vključeno v seznam, ki ga je sprejela dezelna vlada an sta ga pregledala ustanova "Ente provinciale per il turismo" an posebni odbor, ki ga je nardila dezelna, financiranje za de bi zazidali osam novih hotelu, da bi postrojili planinske koce (rifugi montani), da bi postavli strukture za zimskie sporte.

Takuo smo videli, de nar-

vič sudu je slo v Karnijo an v kraje desenem briegu Tilmenta. Za naše kraje, le marvice: 13 milijonu an 300 tauzent lir za Landarsko jamo an 5 milijonu an 537 tauzent lir pa za jame v Zavarhu. Se niso se zmislili ne na dolino Rezija.

Se ankrat mi smo te zadnji.

SOVODNJE
Zlata medalja

Kamunska aministracjon je miesca dicemberja dala zlato madejco našemu vasecanu Alfredu Blazuticu, ker tri Blazuticeve generacije so v kamunski službi ze 99 liet.

(Matajur, 15.1.1966)

PODBONESEC
Zgradili bojo
sportno igrišče

V našim kamune se tele zadnje cajte guori puno o sportnem igrišču (campo di calcio), ki ga nameravajo zgraditi. Posebno zanima-

nje, interes, je med mladi- mi, ki ljubijo cabat balon.

Tele dni so zbral ze prestor, ki bi mu iti pru, manjkajo pa sudi.

Folklorni pevski zbor

V Podboniescu so diel na nuoge folklorni pevski zbor, pri katerem sodeluje liepa skupina domačin puob an deklet.

Parvi krat so jo zapiel preteklo nediejo na Visarjih. Imiel so puno uspeha. Pielu so znane hribovske pismu (canti di montagna).

(Matajur, 31.1.1966)

PODBONESEC
Ruonac
Zadružni hliev

V kratkem bojo zazidal zadružni hliev (stalla sociale), ki naši kimetje ga pru težkuo čakajo. Pru tele dni je ministrstvo za kmetijo sporočilo, de je nakazalo 50 par stuo na stroške, ki zanašajo 27 milionu lir.

(Matajur, 15.2.1966)

Informacije za vse

GUARDIA MEDICA

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoc je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvečer do 8. zjutra an saboto od 2. popudana do 8. zjutra od pandiejka.

Za Nediske doline se lahko telefona v Spieter na stevilko 727282.

Za Cedajski okraj v Cedad na stevilko 7081, za Manzan in okolico na stevilko 750771.

AMBULATORIO DI IGIENE

Attestazioni e certificazioni

v torak od 10.30 do 11.30

v cetartak od 9.30 do 10.30

Vaccinazioni

v cetartak od 9. do 10. ure

CONSULTORIO FAMILIARE

SPETER

Pediatra

v pandiejak od 9.30 do 12.30

v petak od 11.30 do 13.30

Ginecologo: dr. SCAVAZZA

v cetartak ob 11.00 z apuntamento, na kor pa impenjative

Psicologo: dr. Bolzon

v sriedo od 9. do 14. ure

Servizio infermieristico

Gorska skupnost Nediskih dolin (tel. 727565)

Za apuntamento an informacije telefonat na 727282 (umih urada od 8.30 do 10.30, vsak dan, samuo sriedo an saboto ne).

KADA VOZI LITORINA

Iz Cedada v Videm:

ob 6.10 (cez tiedan), 7.00, 7.26 (cez tiedan), 7.57, 9. (cez tiedan), 10., 11., 11.55, 12.29 (cez tiedan), 12.54, 13.27 (cez tiedan), 14.05, 16.05, 17., 18., 19.08, 20., 22.10. (od pand. do cet. an ob praznikih)

Iz Vidma v Cedad:

ob 6.35 (cez tiedan), 7.29, 8. (cez tiedan), 8.32, 9.32 (cez tiedan), 10.32, 11.30, 12.32, 12.57 (cez tiedan), 13.30, 14.08 (cez tiedan), 14.40, 16.37, 17.30, 18.30, 19.40, 21.50 (od pand. do cet. an ob praznikih), 22.40

NUJNE TELEFONSKE STEVILKE

Bolnica - Ospedale Cedad..... 7081
Bolnica - Ospedale Videm.....5521
Policija - Prva pomoč.....113
Komisariat Cedad.....731142-731429
Karabnierji.....112
Ufficio del lavoro
Collocamento.....731451
INPS Cedad.....700961
URES - INAC.....730153
ENEL Cedad.....700961-700995
ACI.....116
ACI Cedad.....731987
Avtobusna postaja
Rosina.....731046
Aeroporto Ronke
Letališče.....0481-773224/773225
Muzej Cedad.....700700
Cedajska knjiznica.....732444
Dvojezčni center Speter.....727490
K.D. Ivan Trinko.....731386
Zveza slov. izseljencev.....732231

OBCINE - COMUNI

Dreka.....721021
Grmek.....725006
Srednje.....724094
Sv. Lenart.....723028
Speter.....727272
Sovodnje.....714007
Podbonesec.....726017
Tavorjana.....712028
Prapотно.....713003
Tipana.....788020
Bardo.....787032
Rezija.....0433-53001/2
Gorska skupnost-Speter.....727281

Dežurne lekarnice / Farmacie di turno

OD 1. DO 7. APRILA

Sriednje tel. 724131 - Manzan (Sbuelz) tel. 740526

OD 30. MARCA DO 5. APRILA

Cedad (Minisini) tel. 731175

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoc se more klicat samuo, ce riceta ima napisano »urgente«.

CAMBI-MENJALNICA: martedì-torek 26.03.96

valuta	kodeks	nakupi	prodaja
Slovenski tolar	SLT	11,30	11,80
Ameriski dolar	USD	1536,00	1583,00
Nemska marka	DEM	1042,00	1073,00
Francoski frank	FRF	303,00	313,00
Holandski florint	NLG	928,00	956,00
Belgijski frank	BEF	50,30	52,30
Funt sterling	GBP	2336,00	2407,00
Kanadski dolar	CAD	1127,00	1161,00
Japonski jen	JPY	14,40	15,00
Svicarski frank	CHF	1287,00	1326,00
Avstrijski siling	ATS	147,70	152,20
Spanska peseta	ESP	12,30	12,90
Avstralski dolar	AUD	1187,00	1223,00
Jugoslovanski dinar	YUD	—	—
Hrvaška kuna	HR kuna	265,00	290,00

BCIKB BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA

A CIVIDALE - V CEDADU

Ul. Carlo Alberto, 17 - Telef. (0432) 730314 - 730388 Fax (0432) 730352

I rendimenti del risparmio

Alcuni rendimenti ottenuti la passata settimana:	
* BOT - Buoni Ordinari del Tesoro, a 3 mesi, netto	7,06%
* PT - Pronti contro Termine della Banca di Credito di Trieste, 3 mesi, netto	8,00%
* CD - Certificati di Deposito della Banca di Credito di Trieste, 19 mesi, netto	7,59%
* CD - Certificati di Deposito a 19 mesi oltre 100 M.	7,78%
* Fondo comune CISPALPINO CASH, negli ultimi 12 mesi	9,50%
* CD - Certificati di Deposito in Dollari, 12 mesi, lordo	4,65%

(Rendimenti soggetti a variazione)

MOJA BANKA

novi matajur

Odgovorna urednica:

JOLE NAMOR

Izdaja:

Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.
Cedad / Cividale
Fotostavek: GRAPHART
Tiska: EDIGRAF
Trst / Trieste



Vclanjen v USPI/Associato all'USPI

Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Narocnina - Abbonamento
Letna za Italijo 42.000 lir
Postni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad - Cividale
18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST
Partizanska, 75 - Sezana
Tel. 067 - 73373
Letna narocnina 1500.— SIT
Posamezni izvod 40.— SIT
Ziro račun SDK Sezana
Stev. 51420-601-27926

OGLASI: 1 modulo 18 mm x 1 col
Komerziali L. 25.000 + IVA 19%

Narocnina

1996
Abbonamento

ITALIJA..... 42.000 lir

EVROPA,
AMERIKA
AVSTRALIJA
IN DRUGE DRŽAVE
(po navadni
pošti)..... 52.000 lir